

Sommaire:
N°5-6 Mars 2001
Entre chienne et louve

| | |
|--|------------|
| Lettre aux lectrices et lecteurs Marie-Noël Arras | 3 |
| Edito Dominique Le Boucher | 5 |
| Fatima, Vanessa, Juliette et les 60 noms de l'amour Geneviève Makri | 12 |
| Mon nom est seffer...Myriam Belhiba | 16 |
| A corps perdu | 17 |
| Les Chants de la Tassaout de Mririda N'aït Attik, trad.René Euloge | 19 |
| puis pp. 40, 48, 67, 117, 244, 245, 279. | |
| Dans le ventre de ma mère, suite de l'entretien paru dans l'Outre-mère | 33 |
| Femme musulmane, femme émancipée : Qui fait mon destin ? Houda Sboui | 43 |
| Le Rivage de Majda - Entretien par B. Traversac | 49 |
| Retour aux sources Farida Moussaoui | 62 |
| Tres de Mayo - Entretien avec Michèle Hua | 69 |
| Paroles des femmes de ce temps là : Mémoires en fragments..... | 81 |
| Le Silence de Rosillah Michèle Dollin | 83 |
| Paroles de Chèvres | 87 |
| L'Insane, l'Enfant, le Gouffre Kan Beït El Bahaj | 89 |
| Poussières d'Etoiles | 99 |
| Tellures - Entretien avec Marie Warscotte..... | 101 |
| Empreinte de vie | 109 |
| A vous ! Brigitte Schuffenecker..... | 111 |
| Cris et-crits de femmes | 115 |
| Lavorare stanca Geneviève Makri..... | 119 |
| Telle une ammonite... Sarah M. | 123 |
| En plein vol Dominique Le Boucher | 127 |
| Sous le jasmin, la nuit Maïssa Bey | 149 |
| Une parole contre le silence Cécile Oumhani | 159 |
| La danse de Toro Chantal Portillo | 165 |
| Ombre ou néant je pense à toi Soumya Ammar Khodja | 171 |
| A paraître : | |
| La fille aux cernes mauves extrait de Tres de mayo Michèle Hua | 195 |
| Un demi-siècle de la vie d'une femme Eugenia Patrizia Soldà | 191 |
| Le chant de la baleine à bosse Michèle Blésès..... | 207 |
| Vierge, mère et putain Leïla Sebbar | 211 |
| Théâtre : Clara,Leïla et Aurora : Cherche Femme plutôt fragile M. Bey | 218 |
| L'heure du thé Sylvie Massicotte..... | 227 |
| Aurora Moni Greco | 231 |
| Journal d'ailleurs | 235 |
| Petit journal parisien Marie-Josée Tevas | 237 |
| Un rêve étrange Eugenia Patrizia Soldà..... | 246 |
| Journal d'Algérie suite | 249 |
| « Comment peut-on posséder les étoiles ? » | 257 |
| Crète : des morceaux de miroirs superposés M.-J. Tevas | 259 |
| Vatan M.Alex Blésès..... | 267 |
| Périple en Méditerranée orientale Elisabeth Topsakalian | 274 |
| Ecrire sur Elles ; Ecrire sur eux..... | 277 |
| Petite chronique des années de flammes D.L.B. | 281 |

| | |
|---|------------|
| Sur la piste de “La Hurle Blanche” de D. Le Boucher Marie-Noël Arras | 292 |
| Bouteilles à la mer | 301 |
| Repères : Tisser les mots contre la nuit C. Laïffaoui et J.C. Rossignol | 302 |
| Etoiles...Aziz Bachir Bensalem | 303 |
| La voix du Silence Anisa Mohammedi..... | 304 |
| Courrier des lectrices..... | 305 |
| Des nouvelles de notre petite frangine d’Outre-mer..... | 306 |
| Chronique de Lilith la petite démonsse | 309 |
| Léo et Léa Martine Briones..... | 311 |
| Dessin de Arras Sarah | 314 |
| La Luciole Marie-Thérèse Simon | 315 |
| La couleur...Naïma Makri | 319 |

Poèmes

| | | |
|------------------------|--|---------------------|
| Dominique le Boucher | Cœur d’artichaut | 14 |
| | Poèmes encadrés extraits de : | |
| | La ballade du lézard et Retenue de soirée | |
| Marie-Josée Tevas | Que veut-elle ? | 41 |
| | Le plus grand malheur pour une femme..... | 291 |
| Eugenia Patrizia Soldà | : L’univers est clos..... | 86 |
| | Où allez-vous | 110 |
| Jean Pélégri | Au milieu de la ville Une chambre musicale | 121 |
| Léah-Véra Tahar | Rage au cœur | Tunisie |
| | | 163 |
| Rafia | Confidences à mon miroir | Algérie |
| | | 220 |
| Amel Safta | Poisson rouge | Lybie-Tunisie..... |
| | | 240 |
| Ezra Aykin | Danse | Turquie-France..... |
| | | 261 |
| Marie Sunahara | Un rêve de papillon | Japon-France |
| | | 273 |
| Ghada Chafé’i | Les quatre saisons de l’amour | Palestine |
| | | 276 |

La mise en page et la couverture ont été réalisés par M-N Arras.

